

中國宗徒剛恆毅的思想與貢獻

孫崢¹

本文縱觀剛恆毅樞機對中國天主教本地化的思想與貢獻。作者尤其提出剛恆毅樞機三大本地化的作法：適應時代的原則；本地文化傳教的方法；從孔子到基督——從自然真理推到終極真理。為此，稱他為「中國宗徒」真是當之無愧！

剛恆毅樞機（Celso Benigno Luigi Costantini，1876 年 4 月 3 日～1958 年 10 月 17 日），首任駐華宗座代表，是改寫現代中國天主教發展的重要人物。恰如聖座國務卿帕羅林樞機（Pietro Parolin）所言：「剛恆毅樞機今天仍是一個靈感的泉源和極具現實意義的楷模」²。

一、剛恆毅對中國教會的貢獻

剛恆毅 1922 年 8 月 12 日被任命為首任宗座駐華代表，領

¹ 本文作者：孫崢神父，主徒會會士，《剛恆毅樞機文集》主編。羅馬傳信大學哲學博士、輔仁大學博士後研究員。近期著作：《剛恆毅樞機思想探秘》、《談天說地》、《夫至大》宗座牧函中文新譯等。

² 帕羅林樞機，〈信賴天主聖意的安排，以健康的現實主義譜寫歷史新篇章〉，羅馬：梵蒂岡電臺，2016 年 8 月 27 日。

「戴奧多西亞」(Teodosia)總主教銜。³ 來華後取漢名剛恆毅，字高偉。在中國，他開始了天主教中國化工作的加速。

二十世紀初的中國，積貧積弱，屢遭列強侵略欺凌。歐美列強亦通過政治手段，干涉中國的傳教事務，妄圖將中國教會充作謀求本國在華利益的工具。⁴ 有鑒於此，為貫徹教宗本篤十五世《夫至大》(*Maximum illud*)宗座牧函所指示的傳教方案，剛恆毅著手推動革新中國教會的事工，這項革新可以歸納為三個主要方面。

1. 遵照教宗本篤十五世的原則，傳教工作應該遠離帝國主義的勢力。為了避免與列強之間的瓜葛，他沒有把宗座代表公署設在東交民巷使館界，而是設在什剎海附近的乃茲府胡同惠親王府。即使遇到危險時，也不願躲進使館區。他拜訪當時外交總長顧維鈞，申明教會與列強不同的立場，教會旨在使人們認清人生真諦及信仰，別無他圖。「我不是以高級神長，而是以傳教士身分來到中國。」⁵
2. 建立中國本地教會。剛恆毅意識到建立本地教會的重要性，他在自己的回憶錄《在中國耕耘》上冊第十章痛心地指出：「宗徒們建立基督教會，也設置了本地主教。教會

³ 剛恆毅，《剛恆毅樞機回憶錄：殘葉》，畢友敬編輯（威尼斯：馬利亞努，2013），316-431 頁。

⁴ 庫克等，《帝國主義之後：中國的基督徒身分與全球化運動》（尤金：匹克威克，2011）。

⁵ 剛恆毅，《在中國耕耘》上冊（羅馬：義大利神職福傳聯會，1946），18 頁。

從巴勒斯坦傳到羅馬，他們聲明這個教會不是外國教會。我們在中國已歷經三個世紀，整個教會聖統仍然是外國人的。在中國的五十位主教都是外國人、也都是修會會士。基督意願的教會難道是這樣的嗎？天主教在中國人眼中成了外國的進口貨，而且常與外國政治利益掛勾，這難道是中國人的錯嗎？」⁶

駐華期間，他使傳教工作擺脫了殖民主義的影響，進而建立起本地化的教會，包括：1923 年廢除了「法國保教權」（「法國保教權」的惡果是教廷無法直接管控中國教會，所有事務必須通過法國中轉）；於 1924 年召開第一屆全國教務會議；之後，選立國籍主教；興建本地聖統；創建各地的總修院；創立第一個華人修會「主徒會」等等。

3. 剛恆毅考察發現，外國傳教士不了解中國文化，反而強迫中國信友接受西方文化方式，造成了反彈與衝突，中國的福傳工作面臨困難，基督宗教被視為「外國的宗教」。⁷ 為此，剛公主張在中國耕耘的傳教士，必須學習中國的語言、哲學等文化內容，然後「用中國的思想形式來闡釋信仰真理」。⁸ 這個方法源自聖保祿傳教的金科玉律：「對猶太人，我就成為猶太人，為贏得猶太人……對軟弱的

⁶ 同上，174 頁。

⁷ 布雷夏尼，〈儒家怎樣看待基督宗教〉，《教會傳教工作》卷 15（博洛尼亞：義大利傳教，2011），85-92 頁。

⁸ 《在中國耕耘》上，69 頁。

人，我就成為軟弱的，為贏得那軟弱的人；對一切人，我就成為一切」（格前九 22）。

上述舉措，基於剛恆毅對中國情勢的清醒認識：「我們面臨著兩種改革，即中國外在的改革，這個國家正急著設法擺脫外國強權的奴役；以及內在、和平、卻基本的傳教改革。」⁹

1924 年 5 月 15 日至 6 月 12 日，剛恆毅總主教於上海徐家匯召集了第一屆中國全國教務會議，力推教會本地化。大會的中心議題，是建立一個自由的、正常的、中國化的天主教會。這次上海會議明令傳教士任務是向教外人傳布福音，並準備建立由本籍神職人員所主持的教會。剛公總結說：「其標語『中國歸中國人』。正好！會議已通過設立國籍主教的議案。會議上提到不但准許中國人愛國，而且更要鼓勵他們愛國，這本是基督愛的精神的自然流露，在時代的演變中有其永恆的價值。」¹⁰

1923 年，剛主教命令漢口教區讓出蒲圻等四個縣，闢為中國籍教區。隨後又從保定教區劃出了蠡縣教區（即日後的安國教區），從北京教區劃出十個縣成立了宣化教區。1926 年從太原教區劃出了汾陽教區，從南京教區劃出了海門教區，從寧波教區劃出了臺州教區。他的計畫全都得到了教宗庇護十一世的批准。

1926 年 10 月，剛主教親自帶領上述六個教區的中國主教：趙懷義（宣化教區）、孫德楨（安國教區）、陳國砥（汾陽教區）、朱開敏（海門教區）、胡若山（臺州教區）、成和德（蒲圻教區）到羅馬接

⁹ 同上，158 頁。

¹⁰ 同上。

受教宗的祝聖。這是繼第一位中國籍主教羅文藻（1685 年）之後，兩百多年來的第一批中國籍主教。¹¹

剛恆毅對中國教會的關切綿延一生。他促成並建立了一批地區性總修院；到 1930 年初，中國的總修院已增加到十二處。他推動創立了天主教輔仁大學，並於 1927 年 9 月 26 日在北平（北京）為這所大學主持了開幕典禮。國共內戰後，輔仁大學遷往臺北，現已成為亞洲規模最大的天主教高等學府。

1927 年，剛恆毅總主教在直隸省宣化縣（現在的河北省張口市宣化區），創立了全球第一個華人修會「主徒會」，此會的首要使命是「用中國的思想形式闡釋信仰真理」。¹² 剛公早有創立一個中國修會的計畫，其主要動機有二：一是要改變中國人視天主教為洋教的看法；二是教會須有一批博學的中國籍神父。成立中國本籍修會，能更好地將福音傳給中國人。中國修會不僅可以在國內服務，而且也可以到缺乏神父的南洋及美洲，為華僑服務。剛主教計畫培養一批學貫中西的中國會士，他們知道如何運用恰當而卓越的方法，為炎黃子孫傳播福音。

剛恆毅 1935 年 12 月 17 日出任傳信部秘書長。1953 年 1 月升為樞機，擔任教廷書記長（掌璽大臣）。這期間，他一直致力幫助中國教會的發展。例如，1946 年，教宗庇護十二世準備擢升卅二位新樞機；當時中國作為第二次世界大戰的戰勝國，希望教宗任命一位中國籍樞機，被教宗婉拒。剛主教覲見教宗，

¹¹ 同上，339~355 頁。

¹² 《在中國耕耘》下，282 頁。

聽教宗講，新樞機的人數已經滿額，並且剛恆毅已經被列入新樞機的名單。剛主教當即懇請教宗，把他的任命轉讓給中國的主教，庇護十二世被感動了。於是，名單內才有了中國第一位樞機主教田耕莘的名字。這也是剛恆毅遲至 1953 年才擢升為樞機的緣由。¹³ 剛公傳記的作者畢友敬蒙席對此評論：「捨我成人之舉，尤其是為了一個極其高貴的心願而捨棄，大概史無前例」。¹⁴

二、剛恆毅的天主教本地化思想

（一）適應時代的原則

在他的第一部著作《二十世紀神職人員的職責》中，剛恆毅解釋了與二十世紀相關的新需求和新職責，並指出教會迫切地需要適應時代。談到歐洲的情況，他寫道：「現代社會是一個巨大的身體，外面充滿了光彩，但骨子裡出了毛病，我們必須為它注入健康的血液，為它注入新的靈魂：基督化的生命。」¹⁵ 因此，當代社會的認知急需一種新的視野，它要知道如何透視外表，治癒頑疾，為教會服務，為社會賦予生命。對於年輕的剛恆毅來說，適應時代的需求，意味著需要具備一定的文化素

¹³ 金魯賢，《金魯賢回憶錄》上冊（香港：香港大學，2013），79 頁。

¹⁴ 畢友敬，《剛恆毅樞機：基督徒典範》（梵蒂岡：梵蒂岡，2015），95 頁。

¹⁵ 剛恆毅，《二十世紀神職人員的職責》（羅馬：慈幼會印刷學校，1901），74 頁。

養，首先是具備有關詩歌和藝術的學識。¹⁶

進入中國後，剛恆毅確信，這個適應時代的原則，也是傳教工作的基本原則。天主教傳教工作的中心是啓示真理，即天主在不同的時間和地域文化中啓示的話語。作為教會領袖，剛恆毅 1958 年在《對神職的靈修建議》中寫道，司鐸的生活秩序，必須包括這種傳教的適應原則。

（二）本地文化傳教的方法

1931 年 5 月 12 日，剛恆毅在訪問米蘭耶穌聖心大學期間，就文化傳教問題和今日之中國進行了演講，其中他解釋了文化與天主教信仰之間的關係，將文化定義為「初期教會傳播信仰的工具」。¹⁷ 按照剛恆毅的說法，文化不僅是初期教會傳播信仰的工具，也是當代教會傳播信仰的有效工具。

人類的文化，是傳教行動的必要條件。因為人生活在文化和歷史中，文化「能在最難透入的地方開闢一條途徑，能開啓明悟，誘導意志，助人接受信德的恩惠。」¹⁸ 因此，在啓示真理與本地文化的和諧中，剛恆毅開示了「文化傳教」的方法。

剛恆毅指出，工具不是目標，因為信仰來自恩寵，而不是來自文化：「一個平常信徒的明智，就令他未曾讀過書，也不是全世界所有的學術所可比擬：全世界的學術，按其本性講，並

¹⁶ 同上，73 頁。

¹⁷ 剛恆毅，〈文化傳教問題和今日之中國〉，《生活與思索》卷 17，第 6 冊（米蘭：生活與思索，1931），316 頁。

¹⁸ 同上。

不會產生信德的恩寵，因為信德是一個聖寵神恩，不是世人的理解可以取代。」¹⁹ 文化是傳教的寶貴要素，但不是第一要素。第一要素是宗徒們傳教行動的內容，即天主神聖話語中所包含的真理光明。

（三）從孔子到基督：從自然真理推到終極真理

在中國工作期間，剛恆毅表示：「對我們來說，最重要的問題是引領中華民族皈依基督。」²⁰ 他力圖找到一種行之有效的方式，來進行中國的傳教工作，最終他發現了啓示真理與中國哲學之間的和諧，即「從孔子到基督」的傳教方法。

剛恆毅樞機在他晚年的作品中，多次重申「從孔子到基督」的方法。他強調這個思想是一項基本原則：「我親愛的孩子！這些感想，是我在不同的時候，斷斷續續地寫下來的；爲此，你們會發現一些重複的地方。我不想費神去加以更正或刪除了。如果我心中一再重複同樣的想法，這表示值得予以特別注意；那麼也就有用了。」²¹ 正如聖經所言：「天主在古時，曾多次並以多種方式，藉著先知對我們的祖先說過話」（希一 1）。中國文化的天道觀念，就是天主聖言的種子。對中國人來說，至高無上的真理（天道），在語言、思想、行動中處處體現。

剛恆毅認為，從自然真理推到終極真理，是至關重要的。

¹⁹ 同上。

²⁰ 《在中國耕耘》上，47 頁。

²¹ 剛恆毅，《請穿起天主的戎裝。回憶，思想，對主徒會士的囑咐》（羅馬：揚努齊印刷公司，1940），1 頁。

綜合所有這些因素，他發現了在中國傳教的最重要原則——從孔子到基督：「中國古代的先哲，可以把他們作為一種依據，猶如那座無名之神的祭壇，以便認識真天主。對於遠東的那些古代哲人，我們應該表示尊敬，如同我們對於蘇格拉底、柏拉圖、亞里士多德、西賽羅等人表示尊敬一樣……在中國那些古代先哲的遺著裡，所藏著的那些真理，可以把它作為一個出發點，成為探討真理的入門。為此，我們不可盲目地反對孔子或老子，而要從孔子或老子出發，以求到達基督那裡。」²²

中國古代聖賢，通過自然理性和個人聰明，瞥見了許多偉大的真理。例如，孔子「綜合了倫理道德的觀念，擬定了一種法典，特別注重現世的生活。在他的這種道德法典裡，有很好的倫理原則。只要加以闡述，糾正那些過與不及之處，就很容易把它們歸在公教的倫理道德的範疇裡。」²³

剛恆毅樞機認為，中國文化的許多元素，例如天道的觀念，是基督宗教福傳的準備：『皇帝為天子，受命於天，治理中國人民，如不稱職，即失去天命；這種思想，給我們提供一個極好的類比，來使人了解聖保祿所宣講的偉大真理：『沒有權柄不是從天主來的。』（羅十三1)』²⁴

剛公首先概述了啓示真理與中國哲學之間和諧的可能性，並在聖多瑪斯的思想中找到了一個模型：「聖多瑪斯掌握了當時

²² 同上，137 頁。

²³ 同上，138 頁。

²⁴ 同上。

的學術，利用亞里士多德的學說，把公教的思想，構成一個哲學的系統。」²⁵ 聖多瑪斯的《神學大全》，就是啓示真理與希臘哲學之間和諧的產物。

剛恆毅呼籲，通過中國哲學體系表達基督宗教思想的新的神學：「讓我們祈求上主，在我們中間，產生一位有聖德的學者……對那些以聖多瑪斯學說為依據的公教思想，能有深入的研究，並加以完全的吸收，然後再以中國思想家的哲學形式，把它表達出來。也許可以這樣說，必須用中國人的想法，來詮釋聖多瑪斯的思想，用中國思想家所特有的思想形態，來說明信仰的真理。」²⁶

三、結論

福傳對不同文化背景的國度，應當採用什麼策略？剛公提出了真知灼見，這些智慧結晶成為他的箴言：「傳教，不是殖民」、「傳教，不是西方化」，而是「為一切人成為一切人」……他主張「重新去發現」福傳的核心任務和本質動力；如果有必要，就堅決地破除那些「阻礙福音在現時文化生根」的體制、政治、神學、教規和禮儀！²⁷

剛恆毅樞機的一生，是榮主益人、功勳彪炳的一生。他是

²⁵ 同上，104 頁。

²⁶ 同上，105 頁。

²⁷ 西莫納托，〈龍嘉利與剛恆毅的通信〉，《歷史中的基督宗教》，525 頁。

天主教本地化運動的中流砥柱，他是雄才大略的福傳先鋒。其生也榮，其歿也哀。無論生前歿後，剛公的思想火種永燃不熄！他的天主教本地化思想，已深深根植於普世教會，根植於中華教會各地，根植於中華信友心中。

爲配合剛恆毅樞機的封聖進程，教會核准了〈剛恆毅敬禮祈禱文〉。它根據教宗烏爾班八世製訂的法定格式撰寫，其中有一句：「慈愛的天父，你召選了剛恆毅，使他成爲……偉大的中國傳教士」。縱觀剛公對中國天主教本地化的思想與貢獻，他是當之無愧的「中國宗徒」！